

# EXPUNERE DE MOTIVE

## Secțiunea 1

### Titlul proiectului de act normativ

Lege pentru ratificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Cipru privind cooperarea în domeniul apărării, semnat la Praga, la 29 august 2022

## Secțiunea a 2-a

### Motivul emiterii actului normativ

#### 2.1. Sursa proiectului de act normativ

Prezentul act normativ este coinițiat de către Ministerul Apărării Naționale și Ministerul Afacerilor Externe, în vederea ratificării Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Cipru privind cooperarea în domeniul apărării, semnat la Praga, la 29 august 2022, conform prevederilor art. 19 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele.

#### 2.2. Descrierea situației actuale

Relația bilaterală dintre România și Republica Cipru se află, în acest moment, la un nivel bun, plasându-se pe un curs ascendent. Cu toate acestea, în lipsa unui acord-cadru în domeniul apărării, cooperarea bilaterală în domeniul apărării a avut un caracter conjunctural, fără a se concretiza în proiecte durabile și sustenabile de cooperare.

Astfel, la nivelul categoriilor de forțe nu au fost planificate sau executate activități în comun în ultimii ani. Excepție fac forțele navale, a căror fregată, F221 „Regele Ferdinand”, a executat o escală în portul cipriot Limassol, în anul 2019.

În ceea ce privește cooperarea cu Cipru în cadru multilateral, România și Cipru participă, cu niveluri diferite de implicare, la inițiative sub egida Uniunii Europene. Astfel, relațiile militare bilaterale au cunoscut o dezvoltare progresivă subsecvent aderării României la UE, prin cadrul oferit de reuniunile Comitetului Militar la nivelul șefilor apărării. Ca urmare a apartenenței la UE, armatele celor două state au interese comune de cooperare, care justifică așezarea relațiilor militare pe baze mai strânse de conlucrare. Totodată, Republica Cipru promovează o mai mare implicare a Uniunii Europene în regiunea Mediteranei de Est.

În schimb, nu există cooperare româno-cipriotă în cadrul NATO, întrucât Cipru este singurul stat membru al UE care nu este nici membru, nici partener al NATO.

Date fiind atât afinitățile conturate în plan bilateral, obiectivele convergente la nivel european și internațional, precum și politica externă pe care Republica Cipru o promovează, respectiv de consolidare a relațiilor cu statele din vecinătate, prin prisma rolului său geostrategic regional, se reliefează oportunitatea încheierii unui acord bilateral cu statul evocat, în vederea reglementării cooperării în domeniul apărării.

Negocierea Acordului a început în anul 2011, la inițiativa părții române, fiind finalizată la sfârșitul anului 2018. La data de 18.02.2019, proiectul a fost aprobat pentru semnare, prin Hotărârea Consiliului Suprem de Apărare a Țării nr. 14.

Potrivit deplinelor puteri eliberate de Ministerul Afacerilor Externe, Acordul a fost semnat, la Praga, la data de 29 august 2022, de către domnul Vasile Dîncu, ministrul apărării naționale din România, și de către domnul Charalambos Petrides, ministrul apărării din Republica Cipru.

Acordul are ca scop promovarea cooperării în domeniul apărării între cele două state, în concordanță cu legislațiile naționale și cu obligațiile internaționale asumate de către acestea pe baza principiilor egalității, reciprocității și interesului reciproc. Acordul îmbracă forma unui tratat internațional la nivel guvernamental și conține prevederi referitoare la scop, autoritățile competente ale Părților, domenii de cooperare și formele acesteia, înțelegeri de aplicare, planul anual de cooperare.

puncte de contact, protecția informațiilor clasificate schimbate, aspecte financiare, soluționarea disputelor și prevederi finale.

Principalele domenii de cooperare în domeniul apărării prevăzute de Acord sunt: managementul și planificarea apărării; aspecte legale în domeniul apărării; pregătirea personalului militar și civil; organizarea Forțelor Armate și sistemul de mobilizare; controlul armamentelor și dezarmare; aspecte financiare militare; activități economico-militare și tehnico-științifice; geografie și topogeodezie; controlul poluării și probleme de mediu; medicină militară; cultură, sport, recreere, precum și apărare și securitate cibernetică.

Acordul nu conține prevederi contrare legislației române și nici nu contravine obligațiilor și angajamentelor asumate prin alte documente internaționale.

2.3. Schimbări preconizate

Nu au fost identificate.

2.4. Alte informații

Nu au fost identificate.

### Secțiunea a 3-a

#### Impactul socioeconomic

3.1. Descrierea generală a beneficiilor și costurilor estimate ca urmare a intrării în vigoare a actului normativ

Actul normativ nu are impact în acest domeniu.

3.2. Impactul social

Prezentul act normativ nu are impact în acest domeniu.

3.3. Impactul asupra drepturilor și libertăților fundamentale ale omului

Prezentul act normativ nu are impact în acest domeniu.

3.4. Impactul macroeconomic

Prezentul act normativ nu are impact în acest domeniu.

3.4.1. Impactul asupra economiei și asupra principalilor indicatori macroeconomici

Prezentul act normativ nu are impact în acest domeniu.

3.4.2. Impactul asupra mediului concurențial și domeniul ajutoarelor de stat

Prezentul act normativ nu are impact în acest domeniu.

3.5. Impactul asupra mediului de afaceri

Prezentul act normativ nu are impact în acest domeniu.

3.6. Impactul asupra mediului înconjurător

Prezentul act normativ nu are impact în acest domeniu.

3.7. Evaluarea costurilor și beneficiilor din perspectiva inovării și digitalizării

Prezentul act normativ nu are impact în acest domeniu.

3.8. Evaluarea costurilor și beneficiilor din perspectiva dezvoltării durabile

Prezentul act normativ nu are impact în acest domeniu.

3.9. Alte informații: Nu au fost identificate.

**Secțiunea a 4-a**

**Impactul financiar asupra bugetului general consolidat atât pe termen scurt, pentru anul curent, cât și pe termen lung (pe 5 ani), inclusiv informații cu privire la cheltuieli și venituri**

- în mii lei (RON) -						
Indicatori	Anul curent	Următorii patru ani				Media pe cinci ani
1	2	3	4	5	6	7
4.1. Modificări ale veniturilor bugetare, plus/minus, din care:						
a) buget de stat, din acesta:						
(i) impozit pe profit						
(ii) impozit pe venit						
b) bugete locale						
(i) impozit pe profit						
c) bugetul asigurărilor sociale de stat:						
(i) contribuții de asigurări						
d) alte tipuri de venituri (Se va menționa natura acestora.)						
4.2. Modificări ale cheltuielilor bugetare, plus/minus, din care:						
a) buget de stat, din acesta:						
(i) cheltuieli de personal						
(ii) bunuri și servicii						
b) bugete locale:						
(i) cheltuieli de personal						
(ii) bunuri și servicii						
c) bugetul asigurărilor sociale de stat:						
(i) cheltuieli de personal						
(ii) bunuri și servicii						
d) alte tipuri de cheltuieli (Se va menționa natura acestora.)						
4.3. Impact financiar, plus/minus, din care:						
a) buget de stat						
b) bugete locale						
4.4. Propuneri pentru acoperirea creșterii cheltuielilor bugetare						
4.5. Propuneri pentru a compensa reducerea veniturilor bugetare						
4.6. Calcule detaliate privind fundamentarea modificărilor veniturilor și/sau cheltuielilor bugetare						
4.7. Prezentarea, în cazul proiectelor de acte normative a căror adoptare atrage majorarea cheltuielilor bugetare, a următoarelor documente:						
a) fișa financiară prevăzută la art. 15 din Legea nr. 500/2002 privind finanțele publice, cu modificările și completările ulterioare, însoțită de ipotezele și metodologia de calcul utilizată;						
b) declarație conform căreia majorarea de cheltuială respectivă este compatibilă cu obiectivele și prioritățile strategice specificate în strategia fiscal-bugetară, cu legea bugetară anuală și cu plafoanele de cheltuieli prezentate în strategia fiscal-bugetară.						
4.8. Alte informații: Nu este cazul.						

### Secțiunea a 5-a

#### Efectele proiectului de act normativ asupra legislației în vigoare

5.1. Măsurile normative necesare pentru aplicarea prevederilor proiectului de act normativ: Nu este cazul.
5.2. Impactul asupra legislației în domeniul achizițiilor publice Prezentul act normativ nu se referă la acest subiect.
5.3. Conformitatea proiectului de act normativ cu legislația UE (în cazul proiectelor ce transpun sau asigură aplicarea unor prevederi de drept UE) Prezentul act normativ nu se referă la acest subiect.
5.3.1. Măsurile normative necesare transpunerii directivelor UE Prezentul act normativ nu transpune legislația comunitară și nu creează cadrul pentru aplicarea directă a acesteia.
5.3.2. Măsurile normative necesare aplicării actelor legislative UE Prezentul act normativ nu transpune legislația comunitară și nu creează cadrul pentru aplicarea directă a acesteia.
5.4. Hotărâri ale Curții de Justiție a Uniunii Europene Prezentul act normativ nu se referă la acest subiect.
5.5. Alte acte normative și/sau documente internaționale din care decurg angajamente asumate Prezentul act normativ nu se referă la acest subiect.
5.6. Alte informații: Nu au fost identificate.

### Secțiunea a 6-a

#### Consultările efectuate în vederea elaborării proiectului de act normativ

6.1. Informații privind neaplicarea procedurii de participare la elaborarea actelor normative Nu este cazul.
6.2. Informații privind procesul de consultare cu organizații neguvernamentale, institute de cercetare și alte organisme implicate Nu este cazul.
6.3. Informații despre consultările organizate cu autoritățile administrației publice locale Nu este cazul.
6.4. Informații privind puncte de vedere/opinii emise de organisme consultative constituite prin acte normative Nu este cazul.
6.5. Informații privind avizarea de către: a) Consiliul Legislativ: Este necesar avizul. b) Consiliul Suprem de Apărare a Țării: Nu este cazul. c) Consiliul Economic și Social: Nu este cazul. d) Consiliul Concurenței: Nu este cazul. e) Curtea de Conturi: Nu este cazul.
6.6. Alte informații: Nu au fost identificate.

### **Secțiunea a 7-a**

#### **Activități de informare publică privind elaborarea și implementarea proiectului de act normativ**

7.1. Informarea societății civile cu privire la elaborarea proiectului de act normativ  
Au fost respectate dispozițiile art. 7, alin. (4) din Legea nr. 52/2003 privind transparența decizională în administrația publică, republicată, cu modificările ulterioare.

- a) Proiectul de act normativ a fost publicat pe site-ul Ministerului Apărării Naționale la data de 14.10.2022.
- b) Recomandările scrise s-au putut transmite în termen de 10 zile calendaristice de la publicarea pe site-ul Ministerului Apărării Naționale.

7.2. Informarea societății civile cu privire la eventualul impact asupra mediului în urma implementării proiectului de act normativ, precum și efectele asupra sănătății și securității cetățenilor sau diversității biologice

Nu este cazul.

### **Secțiunea a 8-a**

#### **Măsuri privind implementarea, monitorizarea și evaluarea proiectului de act normativ**

8.1. Măsurile de punere în aplicare a proiectului de act normativ

Nu este cazul.

8.2. Alte informații: Nu au fost identificate.

În scopul celor prezentate, a fost inițiat proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Cipru privind cooperarea în domeniul apărării, semnat la Praga, la 29 august 2022, pe care îl prezentăm Guvernului în vederea aprobării.

**MINISTRUL APĂRĂRII NAȚIONALE      MINISTRUL AFACERILOR EXTERNE**

**VASILE DÎNCU**

**BOGDAN LUCIAN AURESCU**

**AVIZĂM FAVORABIL:**

**VICEPRIM-MINISTRU,  
MINISTRUL TRANSPORTURILOR ȘI INFRASTRUCTURII**

**SORIN MIHAI GRINDEANU**

**MINISTRUL JUSTIȚIEI**

**MARIAN-CĂTĂLIN PREDOIU**

# PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## LEGE

**pentru ratificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Cipru privind cooperarea în domeniul apărării, semnat la Praga, la 29 august 2022**

**Parlamentul României adoptă prezenta lege.**

**Articol unic.** – Se ratifică Acordul între Guvernul României și Guvernul Republicii Cipru privind cooperarea în domeniul apărării, semnat la Praga, la 29 august 2022.

*Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.*

București,  
Nr.

**ACORD**  
**ÎN TRE**  
**GUVERNUL ROMÂNIEI**  
**ȘI**  
**GUVERNUL REPUBLICII CIPRU**  
**PRIVIND**  
**COOPERAREA ÎN DOMENIUL APĂRĂRII**



Guvernul României și Guvernul Republicii Cipru, denumite în continuare "Părți",

Constatând dezvoltarea bunelor relații între cele două state, bazate pe respectarea intereselor lor naționale, pe reciprocitate și parteneriat,

Considerând că dialogul și cooperarea militară contribuie la dezvoltarea unor și mai bune relații între statele Părților,

Recunoscând cooperarea militară ca o contribuție la pacea și securitatea internațională,

Luând în considerare faptul că Strategia Europeană de Securitate cheamă statele membre ale Uniunii Europene să se angajeze în îndeplinirea cerințelor de a răspunde printr-o acțiune rapidă, coerentă și decisivă întregului spectru de operații de management al crizelor acoperit de Tratatul Uniunii Europene,

Au convenit următoarele:

### **Articolul 1**

#### **Scop**

Scopul prezentului Acord îl constituie crearea cadrului juridic necesar pentru cooperarea între Părți în domeniul apărării.

### **Articolul 2**

#### **Autorități competente**

Autoritățile competente autorizate de aplicarea prezentului Acord vor fi:

- pentru Guvernul României: Ministerul Apărării Naționale;
- pentru Guvernul Republicii Cipru: Ministerul Apărării.

### **Articolul 3**

#### **Domenii de cooperare**

(1) Cooperarea între Părți va fi realizată în următoarele domenii:

- a) managementul și planificarea apărării;
- b) aspecte legale în domeniul apărării;
- c) pregătirea personalului militar și civil;
- d) organizarea Forțelor Armate și sistemul de mobilizare;
- e) controlul armamentelor și dezarmare;
- f) aspecte financiare militare;
- g) activități economico-militare și tehnico-științifice;
- h) geografie și topogeodezie;
- i) controlul poluării și probleme de mediu;
- j) medicină militară;
- k) cultură, sport, recreere;





- 1) apărare și securitate cibernetică.
- (2) Alte domenii de cooperare pot fi decise de Părți.

#### **Articolul 4** **Forme de cooperare**

- (1) Cooperarea între Părți va fi realizată în următoarele forme:
  - a) vizite de lucru ale oficialilor Părților;
  - b) vizite ale delegațiilor militare;
  - c) participarea la expoziții de echipament militar și armament, exerciții militare, seminarii și conferințe;
  - d) schimb de personal civil și militar pentru instruire, inclusiv pregătire pentru operațiuni de menținere a păcii.
- (2) Alte forme de cooperare pot fi decise de Părți.

#### **Articolul 5** **Înțelegeri de aplicare**

În scopul aplicării prevederilor prezentului Acord, Părțile, prin autoritățile competente pot încheia înțelegeri tehnice și protocoale specifice.

#### **Articolul 6** **Planul anual de cooperare**

- (1) Se instituie o Comisie militară mixtă româno-cipriotă în scopul organizării și coordonării cooperării bilaterale în domeniul militar.
- (2) Co-președinții și membrii Comisiei militare mixte româno-cipriote sunt persoane desemnate de către Autoritățile competente.
- (3) Comisia militară mixtă româno-cipriotă se întrunește o dată pe an, în România sau în Republica Cipru.
- (4) Comisia militară mixtă româno-cipriotă face bilanțul activităților de cooperare din anul precedent și stabilește Planul de Cooperare bilaterală pentru anul următor.
- (5) Planul de Cooperare bilaterală include activitățile stabilite de comun acord, tematica acestora, modalitățile, datele și locurile de desfășurare, precum și instituțiile responsabile de executarea lor. Co-președinții Comisiei militare mixte româno-cipriote vor semna Planul de Cooperare bilaterală, după autorizarea de către Autoritățile competente.



## **Articolul 7 Puncte de contact**

- (1) Punctele de contact pentru coordonarea activităților sunt:
- pentru Partea română: Direcția Cooperare Internațională în Domeniul Apărării;
  - pentru Partea cipriotă: Direcția Politică de Apărare și Afaceri Internaționale;
- (2) Întreaga corespondență referitoare la cooperarea în baza prezentului Acord va fi purtată prin Punctele de contact, în limba engleză.

## **Articolul 8 Aspecte financiare**

- (1) Fiecare Parte își va suporta propriile cheltuieli legate de activitățile ce vor fi desfășurate conform prevederilor prezentului Acord, cu excepția situației când Părțile convin altfel.
- (2) Partea gazdă va asigura transportul intern pentru delegații Părții care trimite.
- (3) Partea gazdă va asigura asistența medicală și stomatologică de urgență la același nivel la care este asigurată propriului personal.

## **Articolul 9 Protecția informațiilor militare clasificate**

Părțile vor proteja informațiile clasificate în conformitate cu prevederile Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Cipru privind protecția reciprocă a informațiilor clasificate, semnat la Nicosia, la 31 octombrie 2014.

## **Articolul 10 Soluționarea disputelor**

Orice dispute ce rezultă din sau sunt în legătură cu interpretarea și aplicarea prezentului Acord vor fi soluționate de Părți prin negocieri.

## **Articolul 11 Prevederi finale**

- (1) Prezentul Acord va intra în vigoare în a treizecea zi de la data primirii în scris, pe canale diplomatice, a ultimei notificări prin care Părțile se informează reciproc despre îndeplinirea cerințelor legale naționale necesare pentru intrarea acestuia în vigoare.



(2) Prezentul Acord poate fi amendat oricând, în scris, cu consimțământul reciproc al Părților. Intrarea în vigoare a amendamentelor se va face în conformitate cu prevederile alineatului (1) al acestui Articol.

(3) Prezentul Acord este încheiat pe o perioadă nedeterminată de timp. Oricare Parte poate notifica, în scris, pe canale diplomatice, despre intenția de încetare a valabilității acestuia. Prezentul Acord își va înceta valabilitatea la 6 luni de la data primirii notificării.

(4) Dacă la data la care Acordul își încetează valabilitatea, există aspecte financiare sau pretenții nerezolvate, prevederile prezentului Acord referitoare la acestea vor continua să se aplice până la soluționarea lor definitivă.

Încheiat la Praga, la 29 august 2022, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, greacă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În cazul unor diferențe de interpretare, textul în limba engleză prevalează.

**Pentru**  
**GUVERNUL ROMÂNIEI**

**Pentru**  
**GUVERNUL REPUBLICII CIPRU**

**Vasile DÎNCU**

**Charalambos PETRIDES**

**Ministrul apărării naționale**

**Ministrul apărării**